

Exception in respect of paragraph (1)(c)

(1.1) Paragraph (1)(c) does not permit a constraint on the issue, transfer or ownership of shares of any class or series of which any shares are outstanding unless the shares are already subject to a constraint permitted under that paragraph.

(1.1) L'alinéa (1)c) n'autorise les restrictions à l'émission, au transfert ou à l'appartenance d'actions en circulation d'une catégorie ou série que si ces actions font déjà l'objet de restrictions autorisées à cet alinéa.

Exception à l'alinéa (1)c)

Limitation on ownership of shares

(2) A corporation may, pursuant to paragraph (1)(c), limit the number of shares of that corporation that may be owned, or prohibit the ownership of shares, by any person whose ownership would adversely affect the ability of the corporation or any of its affiliates or associates to attain or maintain a level of Canadian ownership or control specified in its articles that equals or exceeds a specified level referred to in paragraph (1)(c).

(2) La société peut, en vertu de l'alinéa (1)c), limiter le nombre d'actions qui peuvent appartenir à une personne ou interdire à celle-ci l'appartenance d'actions si l'appartenance compromet la possibilité pour la société, les sociétés de son groupe ou les sociétés ayant des liens avec elle, de remplir les conditions de participation ou de contrôle canadiens qui sont précisées à ses statuts et qui sont aussi exigeantes que celles qui sont visées à l'alinéa (1)c).

Limitation du nombre d'actions

Change or removal of constraint

(3) A corporation referred to in subsection (1) may by special resolution amend its articles to change or remove any constraint on the issue, transfer or ownership of its shares.

(3) La société visée au paragraphe (1) peut, en modifiant ses statuts par résolution spéciale, modifier ou supprimer les restrictions applicables à l'émission, au transfert ou à l'appartenance de ses actions.

Suppression ou modification des restrictions

Termination

(4) The directors of a corporation may, if authorized by the shareholders in the special resolution effecting an amendment under subsection (1) or (3), revoke the resolution before it is acted upon without further approval of the shareholders."

(4) Les administrateurs peuvent, si les actionnaires les y autorisent dans la résolution spéciale prévue aux paragraphes (1) ou (3), annuler la résolution avant qu'il y soit donné suite.»

Annulation

(2) All that portion of subsection 168(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie du paragraphe 168(5) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Regulations

“(5) Subject to subsections 254(2) and (3), the Governor in Council may make regulations with respect to a corporation that constrains the issue, transfer or ownership of its shares prescribing”

«(5) Sous réserve des paragraphes 254(2) et (3), le gouverneur en conseil peut, au cas où l'émission, le transfert ou l'appartenance des actions d'une société fait l'objet de restrictions, prescrire:»

Règlements

1978-79, c. 9, s. 55

9. (1) Paragraph 170(1)(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

9. (1) L'alinéa 170(1)h) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1978-79, c. 9, art. 55

“(h) constrain the issue, transfer or ownership of the shares of such class or change or remove such constraint.”

h) soit apporter des restrictions à l'émission, au transfert ou à l'appartenance des actions de ladite catégorie soit modifier ou supprimer ces restrictions.»